

N. 2002 — 1877

[2002/31224]

14 DECEMBER 2000. — Verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2000 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 2000 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herhaald op :

In miljoen frank

voor de lopende ontvangsten	<u>4 441,3</u>
voor de kapitaalontvangsten	0,0
hetzij samen	4 441,3

overeenkomstig Titels I en II van de bijgevoegde tabel.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door de Raad.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 december 2000.

De Minister-Voorzitter Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) *Documenten van de Raad* :
Gewone zitting 2000-2001.

A-145/1. Ontwerp van verordening.

A-145/2. Verslag (verwijzing).

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 8 december 2000.

F. 2002 — 1877

[2002/31224]

14 DECEMBRE 2000. — Règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2000 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 2000, les recettes de l'agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En million de francs

pour les recettes courantes	<u>4 441,3</u>
pour les recettes en capital	0,0
soit ensemble	4 441,3

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 décembre 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) *Documents du Conseil* :
Session ordinaire 2000-2001.

A-145/1. Projet de règlement.

A-145/2. Rapport (renvoi).

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 8 décembre 2000.

TABEL

TABLEAU

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)	Art.
	TITRE I – RECETTES COURANTES				TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN	
	Section I – Impôts, taxes et redevances				Sectie I – Belastingen, taksen en retributies	
36.02	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	0,0	-	0,0	Belastingen, heffingstoelagen en retributies betref- fende de exploitatiediensten van taxi's	36.02
	Total	0,0	-	0,0	Totaal	
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	900,0	+38,4	938,4	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	Additionnels au précompte immobilier	3.226,0	-382,1	2.843,9	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.03	Additionnels à la taxe sur la force motrice	0,0	-	0,0	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	37.03
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	76,0	-	76,0	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total	4.202,0	-343,7	4.002,0	Totaal	
	Total pour la Section I	4.202,0	-343,7	4.002,0	Totaal voor Sectie I	
	Section II – Autres recettes				Sectie II – Andere ontvangsten	
	Remboursements				Terugbetalingen	
11.02.1	Remboursements de pensions – mandataires	0,0	-	0,0	Terugbetaling van pensioenen – mandatarissen	11.02.1
11.02.2	Remboursements de pensions - communes	245,0	-	245,0	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	11.02.2
11.02.3	Remboursements de pensions – autres	0,0	-	0,0	Terugbetaling van pensioenen – andere	11.02.3
	Total	245,0	-	245,0	Totaal	

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Ajustement ----- Aanpassing	Evaluations initiales pour 2000 ----- Initiële ramingen voor 2000	Art.	Aanwijzingen der ontvangsten (in miljoen frank)
	Vente de services					Verkoop van diensten
16.01	Remboursement par la Région de ses frais de fonctionnement payés par l'Agglomération	0,0	-	0,0	16.01	Terugbetaling door de Regie van haar door de Agglomeratie betaalde werkingskosten
	Total	0,0	-	0,0		Totaal
	Intérêts et profits					Interesten en voordelen
26.01	Remboursements des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	0,0	-	0,0	26.01	Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare besturen
26.02	Remboursements par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St-Josse et Forest)	0,0	-	0,0	26.02	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen (St-Joost en Vorst)
	Total	0,0	-	0,0		Totaal
	Transferts de revenus des particuliers					Inkomensoverdrachten van particulieren
31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	124,0	-	124,0	31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)
	Total	124,0	-	124,0		Totaal
	Transferts de revenus des pouvoirs publics					Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid
46.01	Crédit spécial de la Région	0,0	-	0,0	46.01	Bijzonder krediet van het Gewest
46.02	Dotation générale aux communes	214,0	-	214,0	46.02	Algemene Dotatie aan de gemeenten
	Total	214,0	-	214,0		Totaal
	Total pour la Section II	583,0		583,0		Totaal voor Sectie II
	Total pour le Titre I	4785,0	-343,7	4441,3		Totaal voor Titel I

